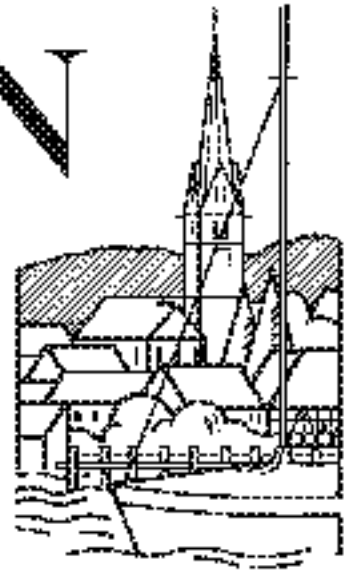


# SIPPLINGEN

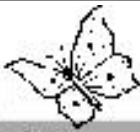
## MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE



Mittwoch, den 10. März 2004  
Nummer 11



### TERMINE UND VERANSTALTUNGEN



#### Mittwoch, 10.03.

14.00 - 22.00 Uhr "Tri ni ty" - Kaum zu glauben, Erlebnissräume in der Jakobuskirche Sipplingen

17.45 Uhr DLRG Nachwuchs schwimmen in Salem, Treffpunkt: Turn- und Festhalle

#### Donnerstag, 11.03.

18.00 Uhr DLRG Jugendschwimmen in Salem, Treffpunkt: Turn- und Festhalle

20.00 Uhr Vorstandssitzung TSV, Clubhaus

20.00 Uhr Erste Probe Spielmannszug

#### Freitag, 12.03.

20.00 Uhr Jahreshauptversammlung DRK, Gasthof Adler

#### Samstag, 13.03.

ab 9.00 Uhr Erste-Hilfe-Kurs

14.00 - 17.00 Uhr "Tri ni ty" - Kaum zu glauben, Erlebnissräume in der Jakobuskirche Sipplingen

20.00 Uhr Jahreshauptversammlung Fischerverein, Hotel Krone

#### Sonntag, 14.03.

09.30 Uhr Kin der schwimmkurs DLRG im Hallenbad Stockach, Treffpunkt: Turn- und Festhalle

#### Montag, 15.03.

15.00 Uhr DRK - Bewegung bis ins hohe Alter, Turn- und Festhalle

#### Vorankündigung:

20.03.2004 - Dorf- und Seeputzete



### AMTLICHE BENACHTIGUNGEN

#### Einladung zur Sitzung des Gemeinderates

Am **Mittwoch, dem 17. März 2004**, findet um **20.00 Uhr** im Bürgeraal des Rathauses eine Sitzung des Gemeinderates statt, zu der Sie recht herzlich eingeladen sind.

#### Tagesordnung:

##### I. Öffentlicher Teil

1. Bekanntgaben des Bürgermeisters
2. Wünsche und Anfragen aus der Mitte des Gemeinderates
3. Uferbereich  
Aufstellung eines Bebauungsplanes zwischen Osthafen und Westhafen  
- Aufstellungsbeschluss  
- Vergabe des Planungsauftrages  
- Vergabe des Grünordnungsplanes
4. Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2004  
- Satzungsbeschluss
5. Eigenbetrieb Wasserversorgung  
- Beschluss des Wirtschaftsplanes 2004
6. Kin der Spielplatz in der Jahnstraße  
- Anschaffung eines Spielgerätes
7. Innerörtliche touristische Beschilderungskonzeption  
- Auftragsvergabe
8. Freiwillige Feuerwehr Sipplingen  
- Bestätigung der Wahl des Kommandanten
9. Baugesuche
  - a) Garagenanbau als Erweiterung der bestehenden Garage, Prielstr., Flst. Nr. 637/2
  - b) Änderungsbauantrag zum Neubau eines Zweifamilienhauses mit drei Stellplätzen, Am Häsle rain, Flst. Nr. 2682
  - c) Erweiterung einer Wohnung im Terrassenhaus B, Bütze, Flst. Nr. 584/3

d) Neubau einer Werkstatt mit Wohnhaus, Längerach, Flst. Nr. 2747  
10. Verschiedenes

Anselm Neher  
Bürgermeister



### DIE VERWALTUNG INFORMIERT

#### Liebe Sipplinger und Süßenmühler!

**Wir machen Platz für den Frühling und alle machen mit**

bei einer Dorfputzete am **Samstag, dem 20. März 2004**.

Treffpunkt ist um **9.00 Uhr am Bauhof**.

Alle, die aus Lust und Liebe zu ihrer Gemeinde etwas tun wollen (z. B. Papier und Unrat entlang der Wanderwege oder der Radwege, der Bachläufe oder im Dorfsammelrinne) machen mit, bewaffnen sich mit Eimer und Handschuhe und sind bis ca. 12.30 Uhr im Einsatz!

Nach getaner Arbeit gibt's wieder einen gemütlichen Hock am DRK-Depot!!!

Wir freuen uns auf Ihre tatkräftige Unterstützung!

Ihr Anselm Neher  
Bürgermeister

#### Letzte Möglichkeit!

Wir machen noch mal darauf aufmerksam, dass sich in der Turn- und Festhalle Berg von Kleidungsstücke von Kindern und Erwachsenen angesammelt haben.

Diese können ab sofort täglich in der Aula der Schule von 14.30 bis 17.00 Uhr gesichtet werden.

Die Kleidungsstücke, die bis zum 31.03.2004 nicht abgeholt wurden, werden einer sozialen Einrichtung übergeben.

Die Gemeindeverwaltung

## Hilfe durch Blutspende

Je der Ge sun de zwi schen 18 und 68 Jah ren wird bei der Blutspendeaktion des Deut schen Ro ten Kreu zes

**am Don ners tag, 25. März 2004,  
15.00 - 19.30 Uhr  
in Sipp lin gen, in der Fest hal le,  
Jahnstraße**

dringendgebraucht.

Um den ho hen Be darf der Kran ken häu ser an Blutpräpa raten aller Art laufend und ausrei chend decken zu könn en, ist eine ver stärkte Mithilfe der Bevölke rung drin gend erfor derlich. Das Le ben vieler Schwer krank er und Ver letz ter hängt da von ab.

Ganz drin gend wer den wie im mer Spen der ge sucht, die eine rhesus-negative Blut grup pe ha ben. Blut spen den kann je der ge sun de Mensch zwi schen 18 und 68 Jah ren. Erst spen der bis zu 60 Jah re müs sen in sehr gu tem Ge sund heits zu stand sein. Wer je mals an ei ner Ma la ria oder He pa ti tis C er krankt war, darf nicht spen den.

**Wichtig für Erstspender: Bringen Sie bitte Ihren Personalausweis mit!**

**Unsere Telefon-Hotline steht Ihnen, bei allen Fragen zum Blutspenden, unter der Nr. 0800/1 19 49 11 von Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr kostenfrei zur Verfügung.**



## KULTURELLES IN DER GEMEINDE

### Unsere Osteraktion im Bahnhof Sippingen

Bitte: Die Hobby ma ler in un se rem Dorf um Mel dung bis Mon tag, 15.03., im Ver kehrs amt (Tel. Nr. 80 96 29).

Frau Gabi Schirmeister hat sich freund lich er Wei se be reit er klärt mit un se ren klei nen Gäs ten Os ter ei er zu ge stal ten.

Wir bit ten die Müt ter ih ren Kin dern aus ge blas ene Eier mit zu ge ben.

Auf ein gu tes Ge lin gen

mit freund lich em Gruß  
G. F. Ku gel-Sichermann  
(Kulturref.ehrenamtl.)



## MÜLLTERMINE

### Altmetallsammlung

Am Sams tag, dem 13.03. fin det für Sipp lin gen und Sü ß en müh le die halb jährliche Altmetallsammlung (siehe Müllkalender) statt.

Diese Sammlung wird vom TSV Sipp lin gen durchge führt. Die zen trale Stelle ist

am Neu en Sport platz, das heißt der Con tai ner ist dort ab ge stellt.

Die ser kann ab so fort be füllt wer den.

Mel den Sie bit te grö ße re Men gen bei G. Kern, Tel. 15 98 an, da mit wir ge zielt ab ho len oder evtl. ei nen Ab hol ter min ver ein ba ren könn en. Ansonst en stel len Sie bitte die Tei le gut sicht bar an die Stra ß en, da mit wir die se am Sams tag, 13.03., ab 8.00 Uhr, ab ho len könn en.

TSV Sipp lin gen  
G. Kern, 1. Vor stand

## Landratsamt Bodenseekreis

- Ab fall wirts chafts amt -  
**Problemstoffsammlung**

Nutzen Sie die ein zige Mög lich keit, Pro blem stoffe um welt ge recht und kos ten los zu ent sor gen.

Das Team der mo bi len Sam mel stelle ist am **20. März** in **Sipp lingen, Parkplatz Landungsplatz, von 8.30 bis 9.15 Uhr** und in **Überlingen, Werkhof Ober tor stra ße, von 14.00 bis 16.30 Uhr** für Sie da.

Angenommen werden dabei Stoffe aus Haus halt und Land wirts chaft wie z. B.:

- Batterien, Autobatterien
- Chemikalien
- Far be und La cke
- Lö se mit tel
- Säu ren und Lau gen
- Pflanzenschutzmittel



## NOTRUF - BEREITSCHAFT DER ARZTE UND APOTHEKEN

### TELEFON

FeuerwehrNotruf	112
Kommandant	5343
PolizeiNotruf	110
PolizeiÜberlingen	8040
Wirtschaftsförderungs- gesellschaft westlicher Bodensee	07553/82 76 82
Rettungsdienst und Krankentransport	19222
KrankenhausÜberl.	990
Sozialstation Überlingen	95320
Kath. Pfarramt Sipp lingen	63220, 60636
Ev. Pfarramt Ludwigshafen	07773/5588
EnBW (früher Ba den werk) Servi ce-Telefon	07461/70 90
Stö rung	0800/3 62 94 77
Gasversorgung Singen	07731/5900-0
Wasserversorgung Stö rung	83 31 31
Abfallwirtschaftsamt Friedrichshafen	07541/204-100

### GEMEINDEVERWALTUNG

<b>Telefonverzeichnis</b> <b>Hauptverwaltung-Grundbuchamt</b> Bürgermeister Neher	8096-20
Ratschreiber Sulger	8096-22
<b>Standesamt, Friedhofswesen, Zentrale, Redaktion Gemeindeblatt</b> Frau Spor nik	8096-0
<b>Finanzverwaltung, Rentenangelegenheiten</b> Herr Geß ler	8096-25
<b>Gemeindekasse, Steueramt</b> Frau Re gen schein / Frau Sin ner	8096-26
<b>Einwohnermeldeamt, Ordnungsamt, Sozialamt</b> Frau Bil ler	8096-23
<b>Ver kehrs amt im Bahn hof</b> Herr Brand	8096-29
<b>Bauhof</b>	8096-31
<b>Kindergarten</b>	1096
<b>Grund- u. Hauptschule</b>	915526
<b>Hafenanlage West</b>	65312
<b>Faxanschlüsse:</b> Rathaus	8096-40
Verkehrsamt	3570
Grund- und Hauptschule	915527
<b>e-mail-Anschlüsse</b> Rathaus: Gemeinde@Sipp lingen.de Verkehrsamt: Verkehrsamt@sipp lingen.de Schule: GHS-Sipp lingen@t-online.de <b>Internet:</b> http://www.sipp lingen.de	

### ARZT

<b>Ärztlicher Notdienst</b>	990 und 19222
<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>	<b>01805/91 16 20</b>

### APOTHEKE

<b>Samstag, 13.03.2004</b> Burgberg-Apotheke Rosen hag 8 Überlingen Tel. 07551/6 30 33
<b>Sonntag, 14.03.2004</b> Bahnhof-Apotheke Bahnhofstr. 8 Stockach Tel. 07771/23 13

### Öffnungszeiten der Verwaltung:

Mo. - Fr.	8.00 - 12.00 Uhr
Mi	16.00 - 18.00 Uhr

Herausgeber:  
Gemeinde 78354 Sipp lingen  
Verant wort lich für den  
redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Neher oder  
sein Ver tre ter im Amt  
Für den ü bri gen In halt: A. Stäh le,  
78333 Sto ckach, Druck u. Ver lag:  
Primo Verlagsdruck Anton Stäh le,  
Post fach 1254, 78329 Sto ckach,  
Tel. 07771/93 17 -0, Fax: 07771/93 17 -40  
e-Mail: info@primo-sto ckach.de  
Internet-Adresse: www.primo-stockach.de

- Öl filter und ölige Lappen
- Spraydosen mit Restinhalt
- Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen
- Feuerlöcher
- Ölradiatoren
- alle anderen schadstoffhaltigen Stoffe, die nicht in den Müllimer oder ins Abwasser gehören.

### Kostenlose Abgabe von Elektronikgeräten möglich

Ange nom men wer den Ge rä te der Un ter haltungs- und In for ma tions tech nik: wie z. B. Radios, Stereoanlagen, Videorecorder, Play station, PC (ohne Bildschirm), Telefone, Kopierer sowie Haus halts ge rä te z. B. Staubsauger, Fön, Toaster, Kaffeemaschine

### Nicht ange nom men wer den:

Altreifen, Bauabfälle, Fernsehgeräte, Monitore, Medikamente

### Anlieferungen von Gewerbebetreibern werden zurück gewiesen!

**Es wird da rauf hin ge wie sen, dass das Ab stellen von Problemst of fen vor oder nach der Sam mel zeit straf bar ist. Bit te hal ten Sie sich an die ange gebenen Uhr zeiten, um Un fäl len durch spie len de Kin der vor zu beu gen.**

Bei Rückfragen steht die Abfallberatung des Landrats amtes Bodenseekreis unter der Telefon-Nr. 07541/2 04 51 99 und 2 04 54 93 zur Verfü gung.

Sie finden uns auch im Internet unter [www.abfallwirtschaftsamts.de](http://www.abfallwirtschaftsamts.de)



## SENIOREN-

## SACHSUNTEN

### Einladung

In der Fas ten zeit, am Diens tag, dem 23. März 2004, hal ten wir ei nen Be sin nungsnachmittag in Hersberg bei Immenstaad ab.

Wir fah ren mit ei nem Bus.

Abfahrt ist um 13.00 Uhr vom Rathausplatz aus.

Herr Pfar rer Dr. Joha und Frau Lang ner, die bei der weihnachtlichen Feier in der Krone gesprochen hat, wer den dabei sein und den Nach mit tag ge stal ten.

Als Abschluss wird eine kurze An dacht gefeiert. Wir wer den cir ca 18.00 Uhr wie der in Sipplingen sein.

Kaf fee und Ku chen wer den in der Pau se angeboten. Kaffeegedeck-Preis 3,50 Euro. Der Preis für die Busfahrt beträgt 5,50 Euro pro Per son.

An mel dun gen im Pfarr bü ro Tel. 07551/ 6 32 20 oder im Ver kehrsamt Tel. 07551/80 96 29 bis zum 19.3.2004.

Der öku me ni scher Se nio ren kreis der Ka tholischen Seel sor geein heit Sipplingen und der po li ti schen Ge mein de Sipplingen, lädt herz lich alle Se nio ren und Se nio rin-

nen ab 60 Jah ren zu die ser Ver an stal tung ein.

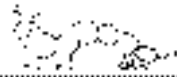
Freu en Sie sich auf die sen in ter es san ten Nach mittag.

Organisation: Jolande Schirmeister



ALSTEN

KINDERGARTEN



GEWENDEKINDERGARTEN

KLENE RAUPE

### Fas net 2004

Wie je des Jahr, so ha ben wir auch die ses Jahr am „Schmotzi gen Dunsch tig“ mit den Kin dern, ih ren El tern und al len, die Lust hat ten, gefeiert.

Wir haben gemeinsam viel getanzt und gesungen und hatten dabei sehr viel Spaß.

Ge gen 10.15 Uhr ka men dann die Mu sik und die Nar ren. Beim Spie len des Nar ren mar sches wur de kräf tig mit ge sun gen und zum Schun keln gab es auch viel Ge le gen heit.

Es war eine schöne Fas nets fe te und es hat al les sehr gut ge klappt. Auch mit den Suhunden gab es kein Problem, da sie ihre Mas ken gleich an der Türe ab leg ten.

An die ser Stel le möch ten wir uns bei al len bedanken, die dazu beigetragen haben, dass die se Fe te ein sol cher Er folg wur de. Ei nen be son de ren Dank auch noch an die Mu sik und den Nar ren ver ein für ih ren Be such und ihre Bei trä ge zur Kin der gar ten fas net.



### Anmeldetermin ti re in ein Kindergartenplatz

Alle El tern, de ren Kin der bis zum 31. Juli 2005, drei Jah re alt wer den und ei nen Kin der gartenplatz be an spru chen, ha ben die Mög lich keit ihre Kin der am Diens tag, dem 30. März und am Donnerst ag, 1. April 2004, je weils in der Zeit von 14.00 - 17.00 Uhr im Kin der garten an zu mel den.

Ni co le Kuhn  
(Kindergartenleitung)



## Geburtstag

*Frau El frie de Wag ler,  
Laupen weg 8  
zum 92. Ge burts tag am 12.03.*

*Frau In ge Ca li ni,  
Fischer weg 12  
zum 78. Ge burts tag am 12.03.*

*Herrn Al bert Baum gärt ner,  
Büt ze 5  
zum 77. Ge burts tag am 12.03.*

*Frau Mar ga re te Dirks,  
Am Hörn le bach 1  
zum 84. Ge burts tag am 13.03.*

*Frau Do lo res Dihl mann,  
Margengasse 12c  
zum 77. Ge burts tag am 14.03.*

*Frau Irma Glusch ke,  
Haldenhofweg 2  
zum 88. Ge burts tag am 17.03.*

*Herrn Wer ner Kas per,  
Mau renstr. 15  
zum 84. Ge burts tag am 17.03.*



### Neue Kur se der VHS Bo den see kreis

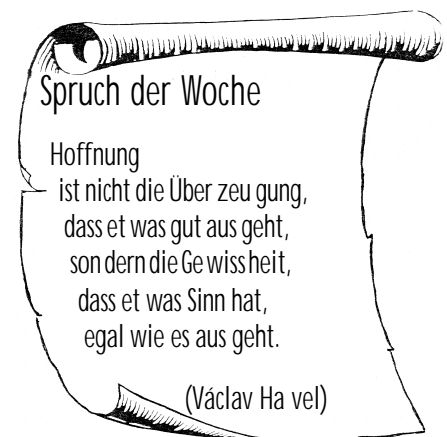
PC-Grundlagenkurse werden von der Landesstiftung bezuschusst und daher verbilligt angeboten. Demnächst starten zwei Kurse **„Internet für Senioren“**, für Interessierte mit Basiskenntnissen im Umgang mit Windows: Am Mon tag, 22. März, in Überlingen, Gymnasium (6 Termine montags und mittwochs, 16.00 - 19.00 Uhr, Nr. J50111ÜBZ\*) und Diens tag, 23. März, in Markdorf, Ravensburger Str. 19 (6 Termine dienstags und mittwochs, 14.00 - 17.00 Uhr, Nr. J50112MAZ\*).

Der Kurs **„E-Mail, aber rich tig!“** wen det sich ebenfalls an Personen mit Basiskenntnis sen im Um gang mit dem PC und Windows. Er bie tet eine fun dier te Ein füh rung in dem Um gang mit E-Mails und E-Mail-Programmen. Daneben werden auch vie le Tipps und Tricks für ei nen ef fi zienten Um gang mit E-Mails aufgezeigt. Start am Frei tag, 26. März, in Markdorf, Ravensburger Str. 19 (2 Termine freitags, 18.30 - 21.30 Uhr, Nr. J50169MAZ\*).

**„Excel Grundkurs“** eig net sich für Per sonen mit Computer erfah rung, die die



Grundlagen der Tabellenkalkulation kennen lernen möchten. Start am Dienstag, 23. März, in Markdorf, Ravensburger Str. 19 (5 Termine, dienstags und freitags, 14.30 - 17.30 Uhr, Nr. J50231MAZ\*). Anmeldeungen und Auskünfte in der VHS-Zentrale: Tel. tags über 0741/ 2 04-54 31 oder im Internet unter www.vhs-bodenseekreis.de



## Sprechtag des Versorgungsamts Ravensburg

Das Versorgungsamt Ravensburg hält am **Donners tag, dem 18.03.2004, von 8.30 - 12.00 Uhr**, in

**Überlingen, Finanzamt  
Sitzungs saal, Zimmer Nr. 311, OG  
Mühlenstraße 28, Hauptgebäude-**

ei nen Sprech tag ab.

### **Berechtigten und Antragstellern nach dem**

- Schwerbehindertenrecht (SGBIX)
- Bundesversorgungsgesetz (Kriegsbeschädigte und Hinterbliebene)
- Opferentschädigungsgesetz (Opfer von Gewalttaten)
- Infektionsschutzgesetz (Impfgeschädigte)
- Soldatenversorgungsgesetz
- Zivildienstgesetz

wird dabei Gelegenheit gegeben, sich von fachkundigen Bediensteten des Versorgungsamts in ihrer Versorgungs- oder Behindertenangelegenheit umfassend beraten zu lassen.

Es besteht außerdem die Möglichkeit, nach den oben aufgeführten Gesetzen Anträge zu stellen (z. B. Erst- und Erhöhungsanträge, Badekuranträge, Vergünstigungsmerkmale nach dem Schwerbehindertenrecht) oder den Schwerbehinderten-Ausweis vor Ort zu ver-län-ger-n.

Sofern bereits Unterlagen beim Versorgungsamt Ravensburg vorliegen, können die Akten zum Sprechtag mitgebracht werden. Besucher, die dies wünschen, werden gebeten, bis spätestens

**17.03.2004**

das **Versorgungsamt Ravensburg, Lazarettstraße 1-5, 88250 Weingarten, Telefon: 0751/50 95-0** zu benachrichtigen. Die beim Sprechtag vorgetragenen Anliegen können dann anhand der Akten unterlagen-erör-tert werden.

Unser Be-ratung ist für Sie kosten frei. Kommen Sie zu uns - wir freuen uns, wenn wir Ihnen helfen können!

Ihr  
**Versorgungsamt Ravensburg**



## Verkündblatt der Seelsorgeeinheit Sipplingen

mit den Gemeinden St. Pelagius, Bonndorf, St. Bartholomäus, Hödingen, St. Peter und Paul, Nesselwangen, St. Martin, Sipplingen  
Pfr. Dr. Zdenko Joha, Seestraße 38, 78354 Sipplingen, Tel. 07551/63220, Fax 07551/6 06 36, Mail: pfarramt.sipplingen@t-online.de

Öffnungszeiten Sekretariat:  
Diens tag - Frei tag, 10.00 bis 12.00 Uhr  
Donners tag, 15.00 bis 17.00 Uhr

### **Sprechzeiten von Herrn Pfarrer Dr. Joha (wir bitten um vorherige Terminvereinbarung):**

mitt wochs, ab 15.00 Uhr im Pfarr haus Hödingen  
donnerstags, ab 11.00 Uhr im Rathaus Nesselwangen  
ab 15.00 Uhr im Pfarr haus Sipplingen  
ab 17.00 Uhr in der Sa-kris-tei Bonn-dorf

### **Donnerstag, 11.03.2004**

Sipplingen  
18.30 Uhr Rosenkranz

### **Freitag, 12.03.2004**

Hödingen  
19.00 Uhr Hl. Mes se  
**Sams tag, 13.03.2004 - Vorabend zum 3. Fastensonntag**

Sipplingen  
18.00 Uhr Fatimarosenkranz  
18.30 Uhr Eucharistiefeier (Karl-Ferdinand, Clau-dia und Cäcil-Bei-er-und Angehörige; Lebenden und Verstorbenen der Fam. Biller/Mayer)

### **Sonntag, 14.03.2004 - 3. Fastensonntag**

Nesselwangen  
09.00 Uhr Eucharistiefeier (2. Opfer für Josef Gut; Fried-ri-ch und Ber-ta Frei mit An-ge-

hö-ri-gen; Ro-land Wenz-kowski; Qui-do und Wil-helm Lohr; alle Verstorbenen der Pfarr-gemeinde)

Bonndorf  
10.30 Uhr Eucharistiefeier (Robert und Karl Faulhaber; Elsa Bischof; Karl und Maria Benkler; Jahrtag f. Pau-la Keller; Verstorbenen der Fam. Hahn-Helchenhof)



Gruppenstunden:  
Freitag, 12.03.2004  
15.00 Uhr Gruppe "Adam und Eva" (5 - 13 Jahre)  
18.00 Uhr Gruppe "See-Ge-ne-sa-reth" (14 - 16 Jahre)

### **Ministrantentreff für alle Minis aus Sipplingen: Mittwoch, 10.03.04, um 17.00 Uhr**

**Kirchenchor:**  
Chorprobe: Mittwoch, 10.03.2004, 20.00 Uhr, Probe im Kolpingheim

**NET-Gruppe:**  
Nächstes Treffen der St. Martin-Kids: 10.03.2004, um 15.00 Uhr, im Kolpingheim

**Erstkommunion 2004:**  
Am Donnerstag, dem 11.03.2004, findet um 20.00 Uhr, der 2. Elternabend im Pfarrhaus Hödingen statt. Wir besprechen den Hüttenaufenthalt, schmücken der Kirche etc.

Eine gesegnete Fastenzeit wünscht Ihnen auch im Namen der Mitarbeitenden Ihr Pfr. Dr. Joha

Ge-sangs-grup-pe: Wir treffen uns am Donners tag, dem 11.03.04, um 19.30 Uhr, zur Probe im Kolpingheim.  
Grü-ße Inge

Am Frei tag, dem 12.03.04, ist das Pfarr bü-ro ge-schlos-sen.

## **Evangelische Kirchengemeinde .....**

**mit den Orts-tei-len Bod-man, Bonndorf, Espasingen, Ludwigshafen, Nesselwangen, Sipplingen & Wahlwies**

**Öffnungszeiten des Pfarramtes**  
Mühlbachstr. 7, in Ludwigshafen:  
diens tags von 8.15 - 11.30 Uhr, donners tags von 8.15 - 10.15 Uhr und frei tags von 8.15 - 11.30 Uhr  
Tel. 07773/55 88

**Freitag, 12. März**  
14.30 Uhr Jung-schar im Jugendraum in Ludwigshafen

**Sams tag, 13. März**  
14.00 - 17.00 Uhr Öff-nungs-zei-ten der Er-leb-nis-räu-me in Sipplingen

### Sonn tag, 14. März

09.15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Ludwigshafen (Pfarrer Boch). Anschließend laden wir sehr herzlich zur Gemeindeversammlung ein. Auf der Tagesordnung steht vor allem die Wahl der Vorsitzenden, die zukünftigen Gottesdienstzeiten in Wahlwies sowie der Jahresbericht der Kirchengemeinderates. Zudem besteht die Möglichkeit zur positiven wie negativen Rückmeldung aus der Gemeinde.

### Mon tag, 15. März

17.30 Uhr Probe Posaunenchor  
20.00 Uhr Probe des Singkreises in Sipplingen

### Diens tag, 16. März

09.30 Uhr Spielgruppe im Gemeindeaal in Sipplingen  
19.00 Uhr Taizé-Singen in Ludwigshafen zum Kennenlernen der Gesänge  
20.00 Uhr Abendandacht mit Gesängen aus Taizé in der Christuskirche in Ludwigshafen

### Mitt woch, 17. März

09.00 Uhr Bibelgespräch für Frauen - Herzliche Einladung an alle Interessierten! Veranstaltungsort ist im Pfarramt zu erfragen.  
14.00 - 22.00 Uhr Öffnungszeiten der Erlebnisräume in Sipplingen  
14.30 Uhr Frauenkreis in Ludwigshafen mit Fahrrädern aus allen Orten  
20.00 Uhr Gesprächskreis: "Unglaublich! Jesus - wahrer Mensch und wahrer Gott!?" - in den Erlebnisräumen in Sipplingen (Pfarrer Boch)

### Don ernes tag, 18. März

08.15 Uhr Morgenlob in der Johanneskirche in Wahlwies  
09.00 Uhr Spielgruppe im Gemeindeaal in Sipplingen  
09.30 Uhr Mutter-Kind-Treffen im Jugendraum in Ludwigshafen  
15.00 Uhr Flötengruppe im Johannes-Hügel-Saal in Ludwigshafen  
16.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im Seniorenhotel "Wilhelmine"  
19.00 Uhr ökumenisches Friedensgebet in der Leonhardkapelle in Wahlwies  
19.30 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

### Frei tag, 19. März

14.30 Uhr Jungchar im Jugendraum in Ludwigshafen

### Sams tag, 20. März

10.00 - 12.00 Uhr Konfirmandenunterricht in Sipplingen  
14.00 - 17.00 Uhr Öffnungszeiten der Erlebnisräume in Sipplingen  
19.00 Uhr Nachtgedanken in Wahlwies zum Thema "Was glauben denn Sie?!" (Männerrunde)

### Sonn tag, 21. März

09.15 Uhr Gottesdienst in Ludwigshafen (Pfarrer Boch)

10.30 Uhr Gottesdienst in Sipplingen (Pfarrer Boch)

10.30 Uhr ökumenische Kinderkirche in der evangelischen Kirche Wahlwies

### Nachtgedanken

Am Samstag, den 20. März, finden um 19.00 Uhr die Nachtgedanken in Wahlwies unter dem Thema "Was glauben denn Sie?!" statt - vorbereitet von der Männerrunde. Herzliche Einladung an alle sich auf dieses Thema einzulassen!

### Erlebnisräume in Sipplingen: "Trinity"

Die Räume sind bis zum 4. April regelmäßig mittwochs, von 14.00 bis 22.00 Uhr und samstags, von 14.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet. Darüber hinaus können im Pfarramt (Tel. 07773/55 88) Sonderöffnungszeiten so wie Führungen für Gruppen und Einzelnvereinbart werden.

Am Mittwochabend, 17. März, laden wir zu Referats- und Gesprächsrunden mit Pfarrer Dirk Boch zum Thema "Unglaublich! Jesus - wahrer Mensch und wahrer Gott!?" in den Räumen ein. Der Eintritt in die Räume und zu den Veranstaltungen ist frei!

### Der Wochenspruch:

"Wer seine Hand an den Pflug legt und sieht zurück, der ist nicht geschickt für das Reich Gottes".  
Lukas 9,62

Sehr herzlich grüßt Sie im Namen aller Mitarbeitenden  
Ihr Dirk Boch, Pfarrer

## "Trinity" - Kaum zu glauben

"Die Kirche muss sich verändern". Die sen oft gehörten Appell hat die evangelische Kirchengemeinde Ludwigshafen wörtlich genommen und hat ihre Kirche in Sipplingen vollkommen umgestaltet und verändert. Aus dem einen Kirchenraum wurden durch stoffbespannte Raumteiler sechs verschiedene, voneinander abgetrennte Räume, in denen es viel zu sehen, zu lesen, zu erleben und zu tun gibt.

Auf diese Art und Weise versuchen Pfarrer Dirk Boch, die Konfirmanden, die Kon-

firmandenmitarbeiter und viele andere Helferinnen dem Herzstück des christlichen Glaubens, der Dreieinigkeit Gottes, der Trinität, näher zu kommen. "Trinity" - so heißen die solcherorts zustande gekommenen Erlebnisräume in der Jakobuskirche Sipplingen, die an Formen und Gedanken anknüpfen, die zum ersten Mal vor zwei Jahren in den "Erlebnisräumen zum Vater unser" versucht worden waren und die damals großen Anklang gefunden hatten.

Am vergangenen Sonntag war es dann so weit: Mit einem Gottesdienst wurde "Trinity" eröffnet. So ungewohnt anders das Kirchengebäude im Moment ist, so anders und ungewohnt gestaltetete sich auch dieser Gottesdienst. Die zahlreichen Besucher saßen in voneinander abgetrennten Räumen - bei "Gott", bei dem "Heiligen Geist" und im "Reich Gottes". Pfarrer Boch hielt den Gottesdienst aus dem Raum "Trinity" heraus - die meisten Gottesdienste bisher hörten ihn, nur sehen konnten sie ihn nicht. "Ungewohnt", meinte Pfarrer Boch, "aber vielleicht ist das ein schönes Bild für das Geheimnis der Trinität: Wir hören etwas, aber wir sehen es nicht. Wir haben eine Vorstellung von der Dreieinigkeit, aber kein greifbares Ding".

Nach dem Gottesdienst fand ein Empfang in den Gemeinderäumen unter der Ja-



Unser Bild zeigt den als Weggestalteten Raum "Jesus", der am hinteren rechten Bildrand durchs Kreuz ins Grab führt. Nachfolgendes Bild zeigt die Gottesdienstgemeinde bei der Eröffnung. In drei Räumen feierten rund 100 Menschen.

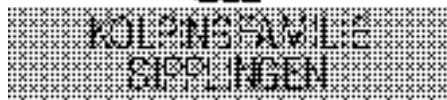


buskirche statt. Pfarrer Boch nutzte die Gelegenheit, um allen, die bei der Realisierung des Projektes geholfen haben, ganz herzlich zu danken für all die viele Arbeit.

Und es steckt viel Arbeit in die sen Erlebnisräumen. So vieles ist aufgebaut - der Lebensweg Jesu als ein tatsächlich begrenzbarer Weg zum Beispiel oder das "Reich Gottes", in dessen Mitte ein festlich gedeckter Tisch steht, zu dem alle Menschen, gleich welcher Religion, eingeladen sind. Da gibt es so vieles an Angeboten, etwas auszuprobieren, zu erleben und zu erfahren, so vieles, dass es sich an dieser Stelle nicht alles aufzählen lässt.

Des halb sei hier nur da rauf hingewiesen, wann das alles zu besichtigen und erleben ist: immersamstags, von 14 - 17 Uhr und mittwochs, von 14 - 22 Uhr. Über diese Öffnungszeiten hinaus können im Pfarramt (07773/55 88) für Einzelne und Gruppen Sonderöffnungszeiten und Führungen vereinbart werden. Dort gibt es auch Informationen zu Veranstaltungen in den Räumen.

Dem rundum spannenden und gelungenen Projekt sind viele Besucher zu wünschen.



### Generalversammlung der Kolpingfamilie

Am Freitag, den 19. März, findet unsere diesjährige Generalversammlung statt. Beginn ist um 20.00 Uhr im Kolpingheim. Die Tagesordnungspunkte sind:

1. Begrüßung
2. Totengedenken
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht der Schriftführerin
5. Berichte der einzelnen Gruppen
6. Bericht der Kassiererin
7. Bericht der Kassprüfer, Vortrag des Prüfberichts, Entlastung der Kassiererin
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Wünsche und Anträge
10. Verabschiedung

Zu dieser Generalversammlung laden wir alle Mitglieder und Freunde der Kolpingfamilie herzlich ein.

R. Kuhn, Vors.



### Abt. Spielmannszug

Erste Probe des Spielmannszugs ist am Donnerstag, dem 11.03.2004, um 20.00 Uhr im Proberaum der Musikkapelle.

Bernd Titte  
Tambourmajor



### Ortsgruppe Sipplingen

#### Nachwuchsschwimmen in Salem

Wir gehen wie der in das Hallenbad nach Salem.

Am Mittwoch, **10. März 2004**, findet das nächste Nachwuchsschwimmen im Hallenbad Salem statt. Abfahrt an der Turn- und Festhalle um **17.45 Uhr**.

Bitte den Unkostenbeitrag nicht vergessen.

Fahrer: G. Riesterer, K. Stieglitz, R. Seiberle

#### Jugendschwimmen in Salem

Am Donnerstag, **11. März 2004**, findet das nächste Jugendschwimmtraining im Hallenbad Salem statt. Abfahrt an der Turn- und Festhalle um 18.00 Uhr.

Bitte den Unkostenbeitrag nicht vergessen.

#### Kinderschwimmkurs

Der Kinderschwimmkurs hat begonnen, weiter geht es am Sonntag, **14. März 2004**, im Hallenbad Stockach. Mitmachen können noch Kinder ab 6 Jahren, die das Schwimmen lernen wollen.

Anmeldungen im Hallenbad  
Weitere Informationen in der Schwimmstunde.

Abfahrt an der Turn- und Festhalle um 09.30 Uhr

#### Termin:

Seeputzete mit dem Yachtclub Sipplingen zusammen am **Sams tag, 20. März 2004, um 10.00 Uhr**.

Treffpunkt im Westhafen.

#### Jahreshauptversammlung

Am Freitag, **26. März 2004**, findet die Jahreshauptversammlung im **Hotel Krone** statt.

Beginn: 20.00 Uhr.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsberichte
3. Bericht der Kassprüfer
4. Entlastungen
5. Verabschiedung des Haushaltsplanes
6. Ehrungen
7. Anträge
8. Grußworte
9. Verschiedenes

Anträge sind bis zum 20.03.2004 schriftlich, mit Begründung einzureichen.

Alle aktiven und passiven Mitglieder sowie Freunde der DLRG Ortsgruppe Sipplingen sind hier zu recht herzlich eingeladen. Über eine zahlreiche Teilnahme unserer Mitglieder würden wir uns freuen.

Karl-Heinz Rimmele

1. Vorsitzender



### Deutsches Rotes Kreuz

#### Ortsverein Sipplingen

Am Freitag, 12.03.04, 20.00 Uhr, findet unsere Jahreshauptversammlung im Restaurant Adler statt. Alle Bürger von Sipplingen, Freunde und Mitglieder des Roten Kreuzes sind hierzu herzlich eingeladen. Die Tagesordnung beinhaltet folgende Punkte

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Beiratsführung
4. Kassenbericht
5. Entlastung des Kassiers
6. Protokoll der Schriftführerin
7. Bericht des JRK
8. Bericht der Senioren-Gymnastikgruppe
9. Entlastung des Vorstandes
10. Ehrungen
11. Wünsche und Anträge

Kurt Binder

1. Vorsitzender

#### ERSTE-HILFE-KURS:

Am **Sams tag, den 13. März 2004**, findet ab 09.00 Uhr in unserem Ausbildungsraum (oberhalb Bauhof im Gewerbegebiet) ein Erste-Hilfe-Kurs statt

Der Kurs „Lebensretende Sofortmaßnahmen“ wird auch beim Führerscheinwerb anerkannt. Anmeldung bei Georg Kuhn, Tel. 27 02.

Die Bereitschaftsleitung



## FASTNACHTSGESELLSCHAFT SIPPLINGEN 1907 e.V.

Narrenbaumverlosung 25.02.04 - Ascher mittwoch

Verlosungsgegenstand:

Narrenbaum groß

Narrenbaum klein

Gutschein I K - Markt Alwin Beirer	10,00 Euro
Gutschein I K - Markt Alwin Bierer	10,00 Euro
Gutschein Gasthaus Linde 1 m Bier	
Gutschein Gasthaus Linde 1 m Bier	
Gutschein Blatt u. Blüte	25,00 DM
Gutschein Blatt u. Blüte	30,00 DM
Gutschein Hotel Krone	15,00 Euro
Gutschein Gasthaus Seehof	15,00 Euro
Gutschein Gasthaus Seehof	15,00 Euro
Gutschein Gasthaus Seehof	15,00 Euro
Gutschein Bäckerei Schille	15,00 Euro
Gutschein Metzgerei Ullrich	10,00 Euro
Gutschein Metzgerei Ullrich	10,00 Euro
Gutschein Metzgerei Ullrich	10,00 Euro
Gutschein Metzgerei Ullrich	10,00 Euro
Gutschein Metzgerei Ullrich	10,00 Euro
Gutschein Metzgerei Ullrich	10,00 Euro
Gutschein Hotel Krone	15,00 Euro
1 CD v. Narrenkonzert gestiftet von Edgar Raff	

Los-Nr.

28 51

1323

1784

275

2779

1849

694

1222

2050

2630

1396

738

1282

496

2271

1630

1365

2138

327

2732

Alle Preise sollten gegen Vorlage der Losnummer bei Präsident Willi Schirmeister, Weinbergstr. 12, Tel. 6 67 22 abgeholt werden.

Die Gewinner der Narrenbäume sollten sich schnellstmöglich melden und die Bäume abtransportieren.

### FUNDMELDUNGEN:

Bei den letzten Narrentreffen wurden verschiedene Hänseleköpfe und Rätchen gefunden! Abzuholen bei: Otto Erdenberger, St. Martin Str. 11.

Vom Narrentreffen in Mengen sind bei unserem Präsidenten Willi Schirmeister, Weinbergstr. 12, noch Hänsele-Störe Köpfe sowie Rätchen, etc abzuholen.



## FISCHERVEREIN SIPPLINGEN

### Einladung

Am Samstag, den 13. März 2004, um 20.00 Uhr, treffen sich alle Mitglieder zu unserer Jahreshauptversammlung im Hotel Krone.

Der Vorstand Arnold Beirer



## GESANGVEREIN HOHENFELS/SIPPLINGEN

### Jahreshauptversammlung Gesangverein Hohenfels 1885 Sipplingen

Zur Jahreshauptversammlung hat der Gesangverein Hohenfels 1885 in das Hotel Krone eingeladen. Der Vorsitzende, Karl Hepp, konnte eine große Anzahl von aktiven und passiven Mitgliedern willkommen heißen. In den verschiedenen Berichten der Schriftführerin Gabi Wiechmann und

des Kassiers Eberhard Pährisch wurde das vergangene Vereinsjahr als das Jahr der Umbrüche und Neuordnung bezeichnet.

Zu Beginn wurde mit einer Gedenkminute an die vier im vergangenen Jahr verstorbenen Mitglieder Werner Schirmeister, Robert Märte, Xaver Biller und Karl Regenscheit gedacht.

Dem Seniorchef des Hotel Krone, der weit über 60 Jahre aktiv gesungen hat, sang der Chor ein Geburtstagsständchen zu seinem 89. Geburtstag.

Das Jahr der Umbrüche und Neuordnung zeigt sich darin, dass der Dirigentstab von Ingeborg Hoffmann an Amre Mingo übergeben wurde. Die neue Dirigentin setzt seit Januar neue Akzente, für den Chor bedeutet dies Umorientierung und neue Herausforderung, die aber gerne angenommen wird. Neben Hermine Sanktjohanser wurde bei der Jahreshauptversammlung auch Gabi Wiechmann zur Vizedirigentin ernannt.

Die finanzielle Situation des Vereins ist zufriedenstellend, vor allem auch deshalb, weil im vergangenen Jahr sowohl ein Strandfest als auch ein Herbstfest durchgeführt wurde, was die Kassenlage positiv beeinflusst hat. Die neuen Aufgaben des Chores sind damit finanziell abgesichert.

Einen breiten Diskussionsraum nahm der Tagesordnungspunkt Mitgliederwerbung ein. Eine Arbeitsgruppe wird die vielen Anregungen verarbeiten und Konzepte erarbeiten, wie die Wahrnehmung des Sippinger Chores im Gemeindeleben noch besser gelingen kann. Grundtenor der Diskussion war, dass sich die Sängerinnen und Sänger im Chor sich sehr wohl fühlen und sich über neue Mitglieder freuen würden. Was wäre eine Gemeinde ohne Funktionen der Vereine, in welchen Gemeinschaft lebt werden kann - in der heutigen Zeit häufiger Vereinssamung ein wichtiger Pfeiler der Gesellschaft.

Friedbert Beirer bat die Mitglieder um Entlastung des Gesamtvorstandes, was einstimmigge währte.

Traditionell werden bei der Jahreshauptversammlung Sängerinnen und Sänger geehrt, die regelmäßig die Proben und Konzerte besuchen haben. So haben dafür insgesamt 20 Sängerinnen und Sänger kleine Geschenke erhalten. Überhauptnie gefehlt haben: Martha Ehrle, Resle Ralf, Ingeborg Hoffberger, Gisela Müller. Bis zu höchstens dreimal fehlten: Elisabeth Hepp, Heinz Schröter. Reinhard Biller, Herta Bonauer, Ida Kuhn, Annemarie Rietz, Hermann Tu bach, Willy Kuhn, Bernadette Bonauer, Gertrud Schell, Gabi Wiechmann, Hermine Sanktjohanser, Beate Dick, Jutta Menger, Karl Hepp, Werner Widenhorn. Als erfreulich gut wurde die Probendisziplin bezeichnet, die auch im kommenden Vereinsjahr weiter gepflegt werden soll. So können die Sängerinnen und Sänger sehr optimistisch das neue Geschäftsjahr angehen.

In einer sehr anregend gestalteten Webseite können viele Informationen über den Gesangverein im Internet eingesehen werden.

Die Adresse: [www.gv-sipplingen.de](http://www.gv-sipplingen.de)



## HARMONIKA-FREUNDE SIPPLINGEN e.V.

### Voranzeige

Am Sonntag, 21. März laden die Harmonika-Freunde zum Schüler vorspiel bei Kaffee und Kuchen ein.

Wann: 14.30 Uhr

Wo: Hotel Krone

HarmonikaFreunde

Sipplingen e. V.



## TURN- UND SPORTVEREIN SIPPLINGEN

### Tischtennis-Jugend

Zum Ende unserer Wintersaison steht der neue Jugend-Dorfmeister im Tischtennis

fest: **Christian Beirer** hat 17 von 19 Spielen gewonnen und dabei mit 35 gewonnenen Sätzen letztendlich doch noch einen komfortablen 5-Punkte-Vorsprung auf den zweitplatzierten **Thorsten Mayer** herausgespielt.

Hier die Abschluss-Rangliste:

1. Christian Beirer
2. Thorsten Mayer
4. Marcel Menner
4. Ronny Beirer
5. Ralph Regenscheid
6. Timo Keßler
7. Marcel Fröhlich
8. Jan Pährisch
9. Philipp Raff
10. Bastian Jerg
11. Karsten Brandel
12. Manuel Müller

Am kommenden Freitag beenden wir unsere Wintersaison mit einem Doppel-Turnier. Die nächste Winterrunde beginnt dann wie immer nach den Herbstferien.

Andreas Zumbrock

#### **Vorstandssitzung: Terminänderung!**

Bereits am Donners tag, 11.03., um 20.00 Uhr findet im Clubhaus die Vorstandssitzung statt. Da manche Teilnehmer am 18.3. verhindert sind, wurde diese Verlegung notwendig.  
Ich bitte um Verständnis und Beachtung.

#### **SG Sipplingen/Hödingen I. und II. Mannschaft**

An alle Spieler der 1. und 2. Mannschaft:  
Aktueller Trainingsplan:

#### **Mittwoch, 10.03.**

**Spiel um 19.00 Uhr in Sipplingen**  
**SG Sipplingen/Hödingen -**  
**FC Beuren/Weildorf**

#### **Freitag, 12.03.**

19.00 Uhr Training, da nach um ca. 21.00 Uhr Spielerversammlung

#### **Samstag, 13.03.**

**Spiel 15.00 Uhr**  
**SG Sipplingen/Hödingen II -**  
**Gallmannsweil II**

#### **Mittwoch, 17.03.**

Training

#### **Freitag, 19.03.**

Training

#### **Samstag, 20.03.**

**Rückrundenbeginn**

Für alle Fälle bitte auch Laufschuhe mitbringen.

Ich bitte alle Spieler der aktiven Mannschaften darum, weiterhin intensiv an der Vorbereitung zur Rückrunde teilzunehmen.

Gerhard Kern 1. Vorstand

#### **Vorankündigung:**

##### **Generalversammlung:**

Am Samstag, dem 27. März 04, findet um 20.00 Uhr im TSV-Clubhaus unsere Jahreshauptversammlung statt.

##### **Jugendversammlung:**

Am Freitag, dem 19. März 04, findet um 19.00 Uhr in der Turnhalle unsere Jugendversammlung statt.

Gerhard Kern 1. Vorstand



#### **Sozialverband VdK protestiert gegen Sozialabbau** **Am 29. März große Veranstaltung in Stuttgart**

Die im Rahmen der Gesundheitsreform 2004 getroffenen Sparmaßnahmen, wie Praxiseintrittsgeld, erhöhte Zuzahlungen, Wegfall von Leistungen, belasten nicht nur die Versicherten, Patienten, behinderten und chronisch kranken Menschen in besonderem Maße. Gerade die Rentner werden durch die se und wei te re Spar ge set ze be son ders ge schröpft. Sie müs sen seit Ja nu ar den vollen Kran ken kas sen bei trag auf Betriebsrenten und andere Ver sorgungs be zü ge entrichten. Ab April 2004 müs sen sie zu dem den vollen Pfl e ge ver si che rungsbeitrag alleine tra gen - und das bei gleich ze iti ger Aus set zung der Ren ten an pas sung im Jahr 2004. Auch in den Jah ren 2005 und 2006 wer den im Be reich des Ge sund heits we sens und der Ren te wei te re Ein spa run gen die Ver si che rten be las ten. Der Sozialverband VdK kritisiert die soziale Schieflage der diversen Re form pa ke te. Er ruft alle be trof fe nen Men schen dazu auf, am Mon tag, 29. März 2004, an einer zentralen Protestveranstaltung in der Stuttgarter Liederhalle, Beethoven saal, teil zuneh men. Die Ver an stalt ung be ginnt um 11.00 Uhr. Hauptredner ist der frühere Arbeits- und Sozialminister Baden-Württembergs, VdK-Präsident Walter Hirrlinger.

## Der Primo-Verlag in eigener Sache



### Alles – ausnahmslos alles...

im Bereich Redaktionsbeiträge, Fotos, Termine, Veranstaltungen, muß - an die jeweils zuständigen Rathäuser gegeben werden.

Alle – Schriftführer der Vereine, Kirchen, freie Presse, Institutionen usw., - werden darum gebeten, die Texte, Fotos oder Termine, die im Amtsblatt veröffentlicht werden sollen, direkt an das zuständige Rathaus zu senden, denn die Städte und Gemeinden sind jeweils Herausgeber ihres Amtsblattes und somit verantwortlich für den Inhalt.

Dies gilt auch für den Fall, dass der Abgabetermin im Rathaus bereits verstrichen ist. Mitteilungen, die direkt beim Verlag eingereicht werden, geben wir an die Absender zurück.

Wir bitten um Verständnis – Ihr Team vom Primo Verlag

